



1001706135



A DORLING KINDERSLEY BOOK

London, New York, Munich, Melbourne, Delhi
See DK complete catalogue at
www.dk.com

HLAVNÍ REDAKTOR Ewa Swagrzyk
REDAKTOR EDICE Joanna Egert
OPERÁTOR DTP Paweł Pasternak
KONZULTANT Nils Meyer

ILUSTRACE Andrzej Wielgosz, Lenz Maminajszwili,
Dorota Jarymowicz

FOTOGRAFIE Dorota a Mariusz Jarymowicz
KOREKTOR Bożena Leszkowicz

VÝROBA Anna Kożurno-Królikowska, Ewa Roguska
Dorling Kindersley Limited:

REDAKTORŮ Nancy Jones, Esther Labi, Hugh Thompson

VEDOUČÍ REDAKTOR Helen Townsend

PRÍSPĚVATELÉ Małgorzata Omilanowska,

Jürgen Scheunemann, Christian Tempel

MAPY Maria Wojciechowska, Dariusz Osuch (D. Osuch i spóčka)

Copyright © 2000, 2008 Dorling Kindersley Limited, London,
A Penguin Company

First published in Great Britain in 2000 by Dorling Kindersley
Limited, 80 Strand, London WC2R 0RL, A Penguin Company
Original English title „Eyewitness Travel Guides – Berlin“
reprinted with revisions 2002, 2003, 2004, 2005, 2006, 2008

All rights reserved

Translation © 2008 by Lenka Svobodová

Czech edition © 2008 by Euromedia Group, k. s.

VŠECHNA PRÁVA VYHRAZENA. ŽÁDNÁ ČÁST TĚTO KNIHY
NESMÍ BÝT BEZ PÍSEMNÉHO SVOLENÍ VLASTNÍKA
AUTORSKÝCH PRÁV ROZMNOŽOVÁNA, ULOŽENA
VE VYHLEDÁVACÍM SYSTÉMU ANI PŘENÁŠENA
V JAKÉKOLI FORMĚ NEBO JAKÝMIKOLI ELEKTRONICKÝMI,
MECHANICKÝMI, FOTOGRAFICKÝMI
ČI ZÁZNAMOVÝMI PROSTŘEDKY.

Orig. ISBN 978-1-4053-1092-5

**Informace ve všech publikacích této edice
jsou pravidelně ověřovány.**

Nakladatel se snažil, aby všechny informace obsažené
v této knize byly v době jejího tisku aktuální. Některé údaje,
například telefonní čísla, otevírací doby, ceny, uspořádání
expozic v galeriích a informace o dopravě, však podléhají změnám.
Nakladatel není odpovědný za žádné důsledky, které vznikly
používáním této knihy, ani za materiály, uváděné na webových
stránkách jiných organizací. Nemůže zaručit, že všechny webové
adresy v tomto průvodci jsou vhodným zdrojem informací.

Z anglického originálu Eyewitness Travel Guides – Berlin
(Dorling Kindersley Limited, London 2006)

přeložila Lenka Svobodová

Redigoval Pavel Kejř

Odpovědná redaktorka Leona Macháčková

Technický redaktor Jiří Staněk

Vydala Euromedia Group, k. s. – Ikar v Praze v roce 2008
jako svou 4193. publikaci

Počet stran 352

Vydání první

Sazbu zhotovil Typograf, s. r. o., Praha

Vytiskl South China Printing Co. Ltd., Čína

TS 11/6

ISBN 978-80-249-1028-4

www.euromedia.cz

www.knizniweb.cz

048.08/91 72522



OBSAH

JAK POUŽÍVAT
PRŮVODCE 6



Dětská kresba televizní věže, vítězného
sloupu a rozhlasového vysílače

SEZNÁMENÍ
S BERLÍNEM

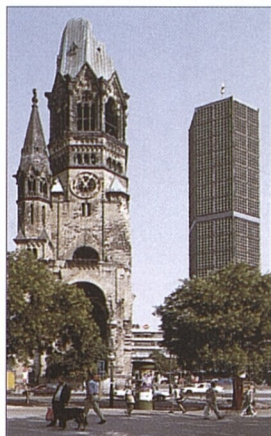
ČTYŘI DNY
V BERLÍNĚ 10

BERLÍN NA MAPĚ 12

HISTORIE BERLÍNA 18

LETMÝ POHLED
NA BERLÍN 30

BERLÍN BĚHEM
ROKU 48



Bombami zdevastovaný Kaiser-Wilhelm-
Gedächtniskirche (viz str. 152–53)

OBLASTI
BERLÍNAOKOLÍ
UNTER DEN LINDEN
54MUZEJNÍ OSTROV
70VÝCHODNÍ CENTRUM
86SEVERNÍ CENTRUM
98TIERGARTEN
112KREUZBERG
136Moderní architektura u bývalého
Checkpoint Charlie (viz str. 141)OKOLÍ
KURFÜRSTENDAMMU 146OKOLÍ ZÁMKU
CHARLOTTENBURG 156

OKRAJ BERLÍNA 166

VELKÝ BERLÍN

POSTUPIM 190

TŘI PROCHÁZKY
206

Reka Spréva protékající čtvrti Nikolaiviertel (viz str. 88–89)

INFORMACE PRO
TURISTY

UBYTOVÁNÍ 216

RESTAURACE, KAVÁRNY
A BARY 230NAKUPOVÁNÍ V BERLÍNĚ
250ZÁBAVA V BERLÍNĚ
260BERLÍN PRO DĚTI
274NEZBYTNÉ
ÚDAJE

PRAKTICKÉ RADY 278

PŘÍJEZD DO BERLÍNA
288DOPRAVA V BERLÍNĚ
292

MAPA BERLÍNA 300

Ukázka německých uzenin
(viz str. 232–33)REJSTRÍK
324

PODĚKOVÁNÍ 348

SLOVNÍČEK
350Berliner Dom
(viz str. 76–77)